

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 23

Fylke: Nordl.

Tilleggsspørsmål nr.

Herad: Figa

Emne: Brødsbikk til kvardags

Bygdelag: Fika

Oppskr. av: Eilif Alexandersen

Gard: Kvingarden

(adresse): Fikarjåen

G.nr. 16 Br.nr. 8

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle. Nei



B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

## SVAR

1. For i tidi vart maten laga i kjøkenet og boken inn i stova der han vart eten. Etv er det mest vanleg at dei både kokar maten og et han i kjøkenet. Bore søndagar og høgtidsdagar kan dei eta i stovene.  
Dat allis med langbordet, eller klappbordet.
2. Ja. Ja.
3. Alle på same tid.
4. Husbondfolket og tenarar har same mat no. For i tidi (kring 1910) sat tenarane i kjøkenet og husbondfolket i stova på Storgardane.
5. Ja, det er vorte ein skikk i dei seinare år så eta på kjøkenet.
6. Søndagar, høgtidsdagar og når ein har framand. Alle et då med same bordet.
7. Ja. Husbonden sat helst øst med bordet. Det kallast "høkkpædi" (høgpædi) på sida av husbonden sit kona. Så sit herri og tenarane.
8. Nei.

- 9 Ja. Júst með bordet.
- 10 Júst með bordet
- 11 Þakji utan ein hadde voru ute með  
göðarbeið eða slíkt. - Ja, det er ein  
gamal skikk.
- 12 Ja, fór i tídi. Det vart slutt þring  
1905-07. - Ja. Þei hadde „grautmilk-  
koppur“ i lag si stund etur at þú  
hadde sluttu á eta av þarri fæti.  
Þei tok til á bruka þvar ein mjólk-  
kopp þring 1909-12. Þei heitir „milk-  
koppur“ og var ein vanleg kaffekopp  
av keru. - Ja, mange gjóðu det, man  
þann tok fírst grauten i skei og  
stakke i munnun, og eturþá si skei  
mjólk. - Þei drókk av kappun eður  
ein tek mjólk utot kappun með skei.  
Ja.
- 13 Nei. Fór i tídi hadde þú vatn mat  
helst i fæti. Tilfeldige framandi  
fekk helst maten servera þá þarri  
máten þom fólki i huset til vanleg.
- 14 ~~Ja~~ Ja. Helst nær ein hadde fersk fisk  
með leuru. Þei la þarselig stór bróðstyk-  
ki þá bordet. Þá la ein fisk og leuru  
utour og klóaðe det godt i hóp með  
þriun. Þá la ein eit líku stórt bróðstyk-  
ki oppá dvítt. Þei kalla det „beddi“.  
Þei kunnu deppa ein slík „beddi“ opp  
i leuru-koppun og. Det var vanleg fó.  
Þá fekk ein „leuruþeifa“ þá „beddi“ og  
det þnaka „godt“. - Þei kunnu og laga  
þriurbeddar. Det er ermo vanleg. Og „rym-  
beddi“, (rómmebitar). Leuru-beddi og  
þriurbeddi helst nær det var middagsmat.

5280

- 3
- 14 Rygnbedda<sup>4</sup> helst til none eller og  
til kveldsmat.
15. Ja.
- 16 etei
- 17 Rom i brett kring 1880. Ja.
- 18 Ja. Ofte bruka mannen kallekniven  
og skar stykke av raven på Speke-  
kveita  (Lurdsnitt av sida på  
kveita kallast rav) eller her skar  
stykke av spekekjøket (helst sidom av  
saw). Kvinnene bruka ikkje kniv for  
ein to-70 år sidan, når dei sat til  
bords.
- 19 Ja. Ja helst det.  vart sett opp  
på veggen i kjøken. Var helst laga  
av horn. Seinsam av jarn og kring  
1900 kom skeier av aluminium i  
brett. Skeier av sylv vart helst bruka  
når ein hadde framande, eller i grav-  
øl og slikt. - Kring 1860-70
- 20 Kring 1870-90. Tennballerkar, Ja.
- 21 etei. Ja. Kring 1910-12. Ja. Til kvardags
- 22 Til kvardags brukar ein voksduk,  
sundagar og høgtidsdagar når ein er  
inne i stova, helst kvitduk.
- 23 Fot i tidi delle jarat humosi maten  
til brenni, men det er for lange sidan  
slutt med det. Det kallast a skifta  
maten.
- 24 Helst det. Spekekjøt, eit sidelien kvar.  
Et Spekekveita (rav) ei brei<sup>4</sup> kvar (skiva)  
Römmukolla (file) vart mykt i röm-  
men bot langt ein kenne eta kvar,  
når ein åt i lag av eit fat. Kaka (bröd)  
vart og ofte skifta og påsmurd. Likeins

4  
4  
flatbrød, Føkk ein eller tre leivar,  
etter så stort som ein var.

Fraksne, folk (menn) skulle ha meir  
enn kvinner.

26. Kring 2-3 år. Når dei er kring 4-5 år,  
helst mot, eller og eldre sykkers.

27. Ja.

28. Les høgt, helst ein av bodni.  
Den skikken så lese at bordsid  
brukes enno. Bodni les høgt til  
bordsid om det kjem frammande.

29. Skulle helst snakke lite og slutt  
ikkje syngje. Teit ordtak: "Mannen visste  
ikkje at kona var galen, for ho song  
med bordsid." Kven som helst kunne  
snakke

30. Ja. "Fårhure straffa den som blir  
med bordsid." (Sulge i rangstøpin).

31. Ja. Dja 29.

32. Ja.

33. Ja. For var det helst til husfaren  
ein så takke for maten. Ho seier ein  
ofte takke for maten når ein reiser  
seg, utan at ein meiner så takke nokon  
særskild.

{ 34. "Sign maten." "Tilberkomme." "Sign spissen."

{ 35. "Da han dette, og det viste seg at dei  
hadde ste ifra seg alle, - var han "jeg"  
(Jeg). - Ja, ofte måtte han det.

36. Ja, han bør helst ja traktering (kaffe).

37. Ja, helst det. Det var så bløyte lufse  
og smør eller og "fili" (rømmekolle) med  
sukker på. Det er det slutt med  
så trakter med "fili". Det er helst  
kaffe og lufsa og anna kaffebrød.

5280

5286

37. Har ein det ansant t. d. i omme  
urt det ikkje allid traktoring,  
nar det kjem folk, eller er den  
skikken a traktora enno i bruk.  
Teit ordtak ein brukta nar ein ikkje  
hadde falt noko pa ein gard; Kog  
sag ikkje sa pars som skite vatn.
38. Som oftast. Derlig nar ein sjel  
skulle ha kaffe, nei. Det er noko  
mindre med traktoring no enn for.
39. Nei. Har skal helst eta i stova.  
Husfaren og kona et da saman  
med kar innv.
40. Nei.
41. Helst det. Sit i ein stol med sida  
av, ikkje med lordet.

5280

